



Vought F4U-5 Corsair

A 04527-0389

©2006 BY REVELL GmbH & CO. KG

PRINTED IN GERMANY



Vought F4U-5 Corsair

Die Chance Vought Corsair wurde 1938 nach einer Vorgabe der US Navy als schnelles einsitziges Jagdflugzeug für den trägergestützten Einsatz konstruiert. Der leistungsfähigste erhältliche Antrieb - ein Pratt und Whitney XR-Double Wasp-Motor - wurde in einer so klein wie nur möglich gehaltenen Flugzeugzelle untergebracht. Der Motor erforderte einen Propeller mit großem Durchmesser, wodurch wiederum so genannte Möwenflügel entwickelt werden mussten, um das Fahrwerk nicht allzu langbeinig geraten zu lassen. Der Prototyp flog am 29. Mai 1940 zum ersten Mal und die erste Corsair F4U-1 aus Serienproduktion folgte am 25. Juni 1942. Zu diesem Zeitpunkt war der Typ jedoch noch nicht für den Einsatz von Flugzeugträgern aus tauglich. Die frühen Versionen wurden daher ab Ende 1942 bei landgestützten Einheiten des US Marine Corps und der US Navy auf den Kriegsschauplätzen im Pazifik eingesetzt. Ab April 1944 ließ die Fleet Air Arm der Royal Navy die ersten Jäger von ihren Flugzeugträgern aus starten, und noch im selben Monat gab nach weiteren Tests auch die US Navy grünes Licht für den Einsatz der Corsair auf ihren eigenen Flugzeugträgern. Die F4U-1A hatte eine höhere Cockpit-Haube für mehr Kopffreiheit und bessere Rundumsicht für den Piloten, womit auch einer der Haupt-Kritikpunkte für den trägergestützten Einsatz der frühen Flugzeuge beseitigt war. Die Königlich-Neuseeländische Luftwaffe (Royal New Zealand Air Force) setzte ebenfalls Flugzeuge des Typs Corsair landgestützt im Pazifik ein. Die einzige weitere bedeutende Version dieses hervorragenden Jagdflugzeugs, die vor Ende des Zweiten Weltkriegs weit verbreitet genutzt wurde, war die leistungsfähigere F4U-4, die 1944 in Dienst gestellt wurde. Die Serienproduktion verschiedener Versionen der F4U-4 lief zwar bis 1947 weiter, die F4U-4 wurde jedoch von der Höhenjägerversion F4U-5, deren Erstflug im Jahr 1946 erfolgte, übertroffen. Bei dieser Version handelt es sich im Grunde um eine F4U-4 mit einem 2.300 PS starken Pratt und Whitney R-2800-32W Double Wasp-Motor, mit dem die Maschine eine Höchstgeschwindigkeit von 756 km/h (470 mph) auf 8.160 m Höhe (26.800 ft) erreichte. Der Motor war in einem abwärts gerichteten Winkel von zwei Grad unterhalb der Längsachse angebracht, um einerseits dem Piloten bessere Sicht zu ermöglichen und andererseits die Stabilität zu verbessern. Die verschiedenen Varianten der F4U-5 konnte man auch an ihren einzigartigen Luftpfeilnissen an den Seiten der Motorhaube erkennen und an den vier Kanonen des Kalibers 20mm, die in den Tragflächen montiert waren. Weitere Neuerungen waren ein überarbeitetes Cockpit, eine flache Frontscheibe aus Panzerglas, ein vollständig einfahrbare Spornrad, völlig mit Metall beplankte Tragflächen-Außenstücke und verbesserte Kontrolloberflächen. Während des Koreakriegs in den frühen 1950er Jahren wurden viele Maschinen der Version -5 bei der Navy und dem Marine Corps erfolgreich als Jagdbomber eingesetzt, wobei die neueren Jets die Aufgabe des Luftkampfs auf größerer Höhe übernahmen. Der F4U-5P Fotoauklärer, von dem 30 Stück gebaut wurden, und der sehr erfolgreiche F4U-5N Nachtjäger (von dem 315 Stück gebaut wurden), zeichneten sich in Korea ebenfalls aus. Die Corsair war der letzte Jäger mit Kolbenmotor, der sich in fortgesetzter Produktion für die verschiedenen Sparten der US-Streitkräfte befand. Viele der späteren Versionen blieben bis weit in die 1950er Jahre hinein bei der US Navy und dem US Marine Corps eingesetzt. Die letzten Versionen waren die AU-1 für das USMC und die französische Marine sowie die F4U-7, die ausschließlich bei der französischen Marine eingesetzt wurde. Insgesamt wurden 223 Maschinen des Typs F4U-5 gebaut, von allen Versionen zusammengekommen 12.500 Stück. Nach dem Krieg wurde der Typ noch in einigen lateinamerikanischen Ländern eingesetzt. Bewaffnung: vier 20mm-Kanonen in den Tragflächen; verschiedene Bomben und Hochgeschwindigkeitsraketen für den Bodenkampf konnten an kurzen Aufhängungen unter den Tragflächen angebracht werden. Spannweite: 12,48m (41 ft 0 in.), Länge: 10,20m (33 ft 6 in.), Höhe: 4,49m (14 ft 9 in.).

Vought F4U-5 Corsair

The Chance Vought Corsair was designed in 1938 to meet a U.S. Navy specification for a fast carrier-borne single seat fighter utilising the most powerful available engine, the Pratt and Whitney XR-2800 Double Wasp, in the smallest possible airframe. The engine required a large diameter propeller, which necessitated the gull wing layout to eliminate the need for a lengthy undercarriage. The prototype first flew on 29 May 1940, followed by the first flight of the production F4U-1 Corsair on 25 June 1942. The type was at that stage unsuitable for use aboard aircraft carriers and the early versions were land-based with U.S. Marine Corps and U.S. Navy units in the Pacific theatre from late 1942. It was the Royal Navy's Fleet Air Arm which first operated the type from its aircraft carriers in April 1944 and that same month further trials by the U.S. Navy cleared their Corsairs for carrier operations. The F4U-1A featured an improved cockpit canopy allowing greater headroom and visibility for the pilot, this overcoming one of the main criticisms of the early aircraft for carrier operations. The Royal New Zealand Air Force also operated land based Corsairs in the Pacific theatre. The only other major version of this formidable fighter in widespread use before the end of the war was the more powerful F4U-4, introduced in 1944. Production of F4U-4 versions continued until 1947 but these were outclassed by the F4U-5 high altitude fighter variant, first flown in 1946. This was basically an F4U-4 powered with a 2,300hp two-stage Pratt and Whitney R-2800-32W Double Wasp engine, giving it a maximum speed of 756 km/h (470 mph) at 8,160m (26,800ft); the engine was mounted at a downward angle two degrees below the aircraft centreline to improve both the pilot's vision and longitudinal stability. The F4U-5 variants could also be distinguished by their unique cowling cheek air intakes and the four 20mm cannons fitted in the wings. Other new features included a revised cockpit layout, a flat armoured glass windscreens, fully retractable tail wheel, metal outer wing panels and improved control surfaces. During the Korean war of the early 1950s many of the -5 version were successfully used in the fighter-bomber role with the Navy and the Marine Corps, the newer jets taking over the higher altitude air combat role. The F4U-5P photographic reconnaissance version (30 built) and the very successful F4U-5N night fighter (315 built) also served with distinction in Korea. The Corsair was the last piston engined fighter to remain in production for any of the US services, many of the later models remaining in service with the US Navy and Marine Corps well into the 1950s; the final versions were the AU-1 for the USMC and French Navy and the F4U-7, which was used exclusively by the French Navy. A total of 223 F4U-5s was built; production of all versions was more than 12,500, the type also serving post war with some Latin American countries. Armament: four 20mm cannons in the wings; a variety of bombs and high velocity ground attack rockets could be carried on underwing stub pylons. Wing span 12.48m (41ft 0in.). Length: 10.2m (33ft 6in.). Height: 4.49m (14ft 9in.).

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist numeriert (1), Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammern zum Zusammenhalten der geklebten Einheiten (3), Plastikflasche in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammensetzen fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an die bezeichneten Stelle vom Papier abschieben und mit Löschpapier andrücken.

NI: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbreken van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijnde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmedium reinigen en voorzichtig laten drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm daaropbrengen. Chrom en verf van de lijmvlekken verwijderen. Kleine onderdelen verven voorzichtig om ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elk decal afzonderlijk uitrijmen en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier aandrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F. ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2) ; élastiques, ruban adhésif et pinces à lingot pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres ; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier buvard.

E: ¡ATENCIÓN! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchillo y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico con una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendelas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel seco.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucati per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e delle figure decalcomanie. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere crome e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellen samman. Varenda detalj är numrerad (1). V g beakta följd- den i sammansättningstekniken. Verktyg, som du kommer att behöva : kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), gum- miringar, tejp och klädnytor för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdetaljerna i en mild tvättmedel- lösning och torka dem i luften för att lack och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om plastdelen passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljer- na innan du avlägsnar dem från ramen (4) (5). Låt lacket riktigt torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje detalj enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från pappret genom att trycka vid det avgivna stället och tryck fast med läskpapper.

DK: BEMÆRK: Inden sammensætningen begyndes, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringstrinene skal overholdes. Nedvendigt værktøj: Kniv og fil til afgrofning af delene (2); gummidåb, tape og tøjklemmer til at holde de klæbende (3) enkeltdele sammen. Plastikdelene renses i en mild såbeløsning og lufttørres så malingen og overfladebildernes bedre kan hæfte. Inden påførelsen kontrolleres om delene passer; limmen påføres sparsomtlig. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven torre godt inden sammensætningen fortsættes. Overfladebildernes motiver skæres ud enkeltvis og dyppes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med trækoppr.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμανγια τη λείανση των εξαρτήματων (2), λαστιχένια τανίνια, κολλητική τανίνια και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μερουνωμένων εξαρτήματων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" θαρριστικό δάλικαμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκομανιών. Πριν το κόλλημα, ελέγχετε αν ταιριάζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλείψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμα και βαθφ. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρύνουν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομανιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημαδέμενό σημείο και πιέστε το με το στουπούχαρτο.

Read before you start!

N: OBS! Les nøy igjennom monteringsanvisningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringsinstruksene. Nødvendig verktøy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummidubbler, tømpe og klestykke for å holde sammen de leimede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mild såpevann og la dem luftørke, slik at fargen og blylene sitter godt. For polimeringen må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lin. Fjern krom og farge på klebeflatene. Mal de små delene for de fjerne fra rammen (4) (5). La fargene torke godt før sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med trekkpapir.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar a reborda das peças (2), elástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que a densão de tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passarcola nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalar os motivos do papel na posição indicada e secar com mata-borrão.

FIN: TUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoontumoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvitsetty tykäkulut: Vetsi ja viila osien ylimmääräisen puristeen poistamiseen (2); kuminauha, teippiä ja pyykkipoikia yhteenliittävien palikaanpalauttämiseksi (3). Puhdistu muoviosat miedolla pesuaineluokkulla ja anna niiden kuivua itsestään, jotta maali ja siirtokuvat tarvitsevat niillä paremminkin. Tarkasta ennen liimausta, etttä osat sopivat toisiinsa; levitä liimaa säästälöstä. Poista kromaus ja maali liimapinnista. Maalaan pienet osat ennen kuin irrotat ne pidinraameista (4) (5). Anna maalit kuivua kunnolla ennen kuin jätät kokoontumaa. Leikkaa jokainen siirtokuvat erikseen iiri ja upota liimapinniin veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuviot paperiin merkitystä kohdasta samalla painamalla imupaperi kuviot toiselle puolelle vasten.

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдайте последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белья для прижимания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходят ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалять с поверхности склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отдергнуть от бумаги и приложить промокательной бумагой.

PL : UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcje montażu. Każda część jest ponumerowana.

Potrzebne narzędzia: noż z pilnikiem do usuinacji zadziórów z poszczególnych elementów (1); taśma gumowa, taśma klejaca, klamerki do bielizny dla przytrzymania sklejonych elementów (2). Wymyślna plastyczna części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić prawidłowe i długotrwałe połączenia.

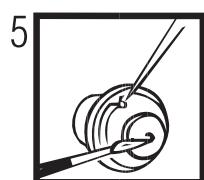
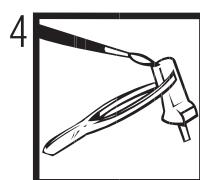
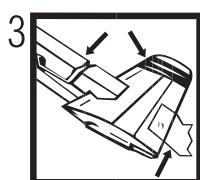
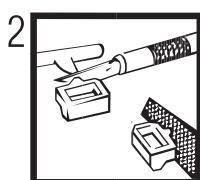
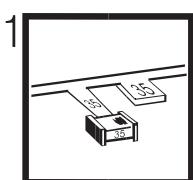
lepszą przylepnosc farby oraz kalkomanii. Sprawdzic przed przyklejeniem, czy dane elementy pasuja do siebie; nanośić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalaować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsca i docisnąć bibuła.

TR: DİKKAT: Birleşirmeden önce montaj talimatını iyice okunın. Her parça numaralandırılmıştır (1). Montaj adımları sırasına dikkat edin. Gerekli takımlar: Parçaların çaplığını almak için büyük ve epe (2); lastik bant, yapıyı temizleyen parçaları bir arada tutmak için yapıştırma bandı ve çamaşır mandalı (3). Plastik parçaları yumuşak bir detarjan ile temizleyin, boyaya ve çıkartmaların daha iyi yapılması için, açık havada kurutun. Yapıştırmadan önce parçalarının uyp uymadığını kontrol edin; yapışkanı idareli bir şekilde sürünk. Krom ve boyayı yapıştırma yüzeylerinden temizleyin. Iskeletten sökmenden önce, küçük parçaları boyayın (4) (5). Boyayı iyice kurumaya bırakın, sonra montaj devam edin. Her çıkartma motifini tek tek kesin ve yaklaşık 20 saniye sıcak suya daldırın. Motif işaretlenen yere kağıttan itin ve silme kağıdı ile bastırın.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročistí. Každý díl je očíslovan (1). Dbejte na pořád montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výrůsků na dílech (2); pryzáv páska, lepicí páska a kolíčky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztočku jemněho pracího prostředku a nechat vyschnout na vzdachu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného náteru a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly lícují; lepidlo nanášet úsporně. Chróm a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřit před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobré proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisku jednotlivě výříznout a ponorit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíracího papíru.

H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. minden alkatrész számmal láttak el (1). A szérialis lépések sorrendjére ügyelni kell. Szűkséges szerszámok: kés és részelő az alkatrészek sorjánlatánásához (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhacsipesz az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószeres oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszártani, hogy a festékbevonat a matricán jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összehangolva-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómöt és festékkel a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből töréntő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket hagyni kell jól megszáradni, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. minden matrica-motivumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercre meleg vízzel kell áztatni. A motivumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatópapírral felnyomni.

SLO: UPOZORILO: pred sestavo dobro prečitati upozorilo za sestavo. Vsaki del je označen (1). Slediti sled postopka pri montiranju. Potrebno orodje: noži in orodje za delitev delov (2), gumijasta trake, traka z leplilom in klukce za učvrstilo zaledenih delov (3). Plastične dele očistiti z blagim deterdžentom, sižiti na zraku da bi se sloji barve v preslikavi boljše prijeli. Pre lepljenjem obvezno preveriti če se deli uklapajo eden v drugi. Počasi nanašati lepilo. Na površinah na katere nanašamo lepilo treba prvo odstraniti hrom in barvo. Manjše dele prvo treba premazati in pšotem oddeliti z rama (4) (5). Pustiti da se barve dobro posušijo, in šele potem nastaviti z sestavljanjem. Vsaki preslikati posebno zrezati in notoniti v toplo vodo da po 20 sekund. Motiv na odrejenem mestu oddeliti od papirja in nanesti z užinjam



Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.	Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.				
Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.	Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfases worden gebruikt.				
Sirvánse tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.	Por favor, preste atención a los símbolos que seguen pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.				
Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.	Observera: Nedanstående pilkortgram används i de följande arbetsmomenten.				
Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokonaismuutoksissa.	Lag venligst mærke til følgende symboler, som brytes i de følgende byggefaser.				
Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstrinnene som følger.	Пожалуйста, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих операциях сборки.				
Proszę zwrócić na następujące symbole, które są użyte w powiększych etapach montażowych.	Παρακαλώ προσέξτε τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω βαθμίδες συναρμολόγησης.				
Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılacak olan, aşağıdaki semboller lütfen dikkat edin.	Dbejte prosím na dále uvedené symboly, ktere se používají v následujících konstrukčních stupních.				
Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.	Prosíme za Vásu pozornost na sledéče simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.				
					
Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen	Kleben	Nicht kleben	Wahlweise	Anzahl der Arbeitsgänge	Klarichtteile
Soak and apply decals	Glue	Don't glue	Optional	Number of working steps	Clear parts
Mouiller et appliquer les décalcomanies	Coller	Ne pas coller	Facultatif	Nombre d'étapes de travail	Pièces transparentes
Transfer in water even laten weken in aanbrengen	Lijmen	Niet lijmen	Naar keuze	Het aantal bouwstappen	Transparente onderdelen
Remojar y aplicar las calcomanías	Engomar	No engomar	Naar keuze	Número de operaciones de trabajo	Limpia las piezas
Pôr de molho em agua e aplicar o decalque	Colar	Não colar	Alternado	Número de etapas de trabalho	Peça transparente
Immergere in acqua ed applicare decalcomanie	Incollare	Non incollare	Facoltativo	Numero di passaggi	Parte transparente
Bliot och fast dekalerna	Limmas	Limmas ej	Välfrift	Antal arbetsmoment	Genomsnittliga detaljer
Kostuta siirtokuvaa vedessä ja aseta paikalleen	Liimaa	Älä liimaa	Vaihtoehtoisesti	Työvaiheiden lukumäärä	Läpinäkyvät osat
Fukt motivet i varmt vann og før det over på modellen	Lim	Skal IKKE limes	Välgrift	Antall arbeidstrinn	Glassklare deler
Dyna bildet i vann og sett det på	Limke	Ikke lim	Välgrift	Antall arbeidstrinn	Gjenomsiktige deler
Переводимую картинку намочить и нанести	Przykleić	Не клеить	Ha wybór	Комплексно операций	Прозрачные детали
Zmiejszczyż kalkomanie w wodzie a następnie naklejć	kółkiem	Nie przyklejać	Do wyboru	Liczba operacji	Elementy przezroczyste
Βούτηξτε τη χαλκομανία στο ύερο και τοποθετήστε την	Yapıştırma	μη κολλάτε	εναλλακτικά	ορθομέση των εργασιών	διαφανή εξαρτήματα
Çıkartmayı suyla yumusatın ve koyn	Lepení	Yapıştırımayın	Seçmeli	İş sahalarının sayısı	Seffaf parçalar
Obtisk namoticz ve vodě a umistit	ragasztani	Nelépit	Volltenté	Počet pracovních operací	Průzračné díly
a matricát vízben beáztatni és felhelyezni	Lepiti	nem szabad ragasztani	tetszs szerint	a munkafolyamatok száma	Attetsző alkatrészek
Preslikáč potopiti v vodo in zatem nanašti		Ne lepiti	način izbire	Številka koraka montaze	Deli ki se jasno vide
					
Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen	Abbildung zusammengesetzter Teile	Mit einem Messer abtrennen	Bauteile trocken lassen	Klebeband	
Repeat same procedure on opposite side	Illustration of assembled parts	Detach with knife	Allow the parts to dry	Adhesive tape	
Opérer de la même façon sur l'autre face	Figure représentant les pièces assemblées	Détacher au couteau	Laissez sécher les pièces	Dévidoir de ruban adhésif	
Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant	Afbeelding van samengevoegde onderdelen	Met een mesje afsnijden	Oderden laten drogen	Plakband	
Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto	Ilustración piezas ensambladas	Separarlo con un cuchillo	Dejar secar las piezas	Cinta adhesiva	
Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto	Figura representando peças encaixadas	Separar utilizando uma faca	Deixar secar os componentes	Fita adesiva	
Stessa procedura sul lato opposto	Ilustrazione delle parti assemblate	Staccare col coltello	Far asciugarsi i componenti	Nastro adesivo	
Upprepa proceduren på motsatta sidan	Bilden visar därorna hoppatta	Skär loss med kniv	Anna osien kuivua	Tejp	
Toista sama toimenpide kuten viereisellä sivulla	Kuva yhenteenlitystä osista	Adukilles med en kniv	La delene törke	Teippi	
Det samme arbejde gentages på den modsættende side	Illustrasjonen viser de sammensatte delene	Skjær av med en kniv	Låt byggedelarna torka	Tape	
Gjenta prosedyren på siden tvers overfor	Illustrasjon, sammensatte dele	Odelaletje nожом	Дајте детаљим високонуту	Клейкая лента	
Повторять таку ж е операцію на противоположній стороні	Изображение смонтированных деталей	Odciać nożem	Czeszli pozostawic do wyschnięcia	Taśma klejaca	
Taki sam przebieg czynności powtarzyć na stronie przeciwnie	Rysunek złożonych części	διαχωρίστε με ένα μαχαίρι	Αφροτε τα μέρη να απεγύρουν	κολλητική ταινία	
επανάλαβτε την ίδια διδοκοπία στην απέναντι πλευρά	απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων	Bir biçak ile kesin	Yapı parçalarını kurumaya bırakınız	Yapıştırma bandı	
Aynı işlemi karşı tarafa tekrarlayın	Birleştirilen parçaların şekli	Odelliti pomocni nože	Alkatrészket hagyja száradni	Lepici páská	
Stejný postup zopakovat na protilehlé straně	Zobrazení sestavených dílů	kés segítségével leválasztani	Jednotlive díly nechte zaschnout	ragasztószalag	
ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni	összeállított alkatrészek ábrája	Oddeliti z nožem	Pustite da se stavní del posušji	Traka z leplilom	
Isti postopek ponoviti na suprotnej strani	Slika slopljenega dela				

Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.

E: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

I: Seguir le avvertenze di sicurezza indicate e tenerle a portata di mano.

P: Ter en aattenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.

S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.

FIN: Huomioi ja säilytä oheiset varoitukset.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

N: Ha altid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.

RUS: Соблюдайте прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.

GR: Προσέξτε τις συνημμένες υποδείξεις ασφάλειας και φυλάξτε τις έτσι ώστε να τις έχετε πάντα σε διάθεσή σας.

TR: Ekteki güvenlik talimatlarını dikkate alır, bakabileceğiniz bir şekilde muafaza ediniz.

CZ: Dbejte pro přiložený bezpečnostní text a mějte jej připravený na dosah.

H: A mellékelt biztonsági szövegegyéve figyelembe végezzen!

SL0: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôle de poids.

Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muní de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.

Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois.

Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co.KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde cw Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.

Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.

Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde. Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot Brittannie.

Klachten afkomstig uit andere landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Boston House, 64-66 Queensway, Hemel Hempstead, Herts, HP2 5HA, Great Britain. For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

Benötigte Farben / Used Colors

Benötigte Farben Required colours	Peintures nécessaires Benedigde kleuren	Pinturas necesarias Tintas necessárias	Colori necessari Använda färger	Tarvittavat värit Du trenger følgende farger	Nodvendige farver Необходимые краски	Potrzebne kolory Απαιτούμενα χρώματα	Gerekli renkler Potřebné barvy	Szükséges színek. Potrebne barve
A	B	C	D			E		F
lufthansa-blau, seidenmatt 350 "Lufthansa"-blue, silky-matt	gelb, matt 15 yellow, matt	karminrot, matt 36 jaune, mat	anthrazit, matt 9 anthracite, matt			66 %	34 %	
bleu "Lufthansa", satiné mat		geel, mat	anthracite, mat			bronzegrün, matt 65 bronze green, matt	gelb, matt 15 yellow, matt	
Lufthansa blau, zijdemat		amarillo, mate	anthracite, mat			+ vert bronze, mat	jaune, mat	
azul Lufthansa, mate seda		amarillo, fosco	anthracite, mate			bronsegrøn, mat	bronzegreen, mat	
azul Lufthansa, fosco sedoso		giallo, opaco	anthracite, fosco			verde broncinoé, mate	amarillo, mate	
blu Lufthansa, opaco seta		rossi cammio, opaco	anthracite, fosco			verde bronce, fosco	amarillo, fosco	
Lufthansa-blau, sidenmatt	gul, matt	keltainen, himmēä	anthracit, matt			verde bronz, opaco	giallo, opaco	
Lufthansa-sininen, silkinhimmeä		keltainen, himmēä	anthracit, matt			bronsgrøn, matt	gul, matt	
Lufthansa-blå, silikemat	gul, mat	karminröd, mat	antrasitti, himmēä			pronsisivihträä, himmēä	keltainen, himmēä	
Lufthansa-blå, silikemat	gul, matt	karminröd, mat	koksgrå, mat			broncegrøn, mat	gul, mat	
синий "люфтганза", шелк.-матовый	желтый, матовый	красный кармин, матовый	антрацит, матовый			бронзово-зеленый, матовый	желтый, матовый	
nib, Lufthansa, jedwabisto-matowy	żółty, matowy	karminowy, matowy	antracyt, matowy			brązowozielony, matowy	żółty, matowy	
иже ё ѿ ѿд, метафіто мат	кірпично, мат	коккою дайїлло, мат	сініро, мат			прадою мпраўцю, мат	кірпично, мат	
lufthansa mavis, ipek mat	sarı, mat	lâl rengi, mat	antrasit, mat			бронзевы, мат	сары, мат	
modrá Lufthansa, hedvábné matná	žlutá, matná	krbové červená, matná	antracit, matná			бронзовé zelená, matná	žlutá, matná	
Lufthansa-kék, selyemmatt	sárga, matt	kárminpiros, matt	antracit, matt			бронзовъ зелёна, мат	сарга, matt	
Lufthansa-plava, svila mat	rumena, mat	šímkina rôčata, matt	tamno siva, mat			бронза зелена, мат	румена, мат	

50 % 50 %

weiß, matt	beige, matt
white, matt	beige, matt
blanc, mat	beige, matt
wit, mat	beige, matt
blanco, mate	beige, mate
branco, fosco	beige, fosco
blanco, opaco	beige, opaco
vit, matt	beige, matt
valkoinen, himmēä	beige, himmēä
hvid, mat	beige, mat
vit, matt	beige, matt
белый, матовый	bezjewyj, matowy
bialyj, matowy	bezjewyj, matowy
λευκός, ματ	mtęc, mat
beyaz, mat	bej, mat
bílá, matná	bézová, matná
fehér, matt	bézs, matt
bela, mat	béz (silonova kost), mat

25 % 75 %

anthrazit, matt 9	+	eisen, metallic 91
anthracite grey, matt		steel, metallic
anthracite, mat		coloris fer, métallique
antraciet, mat		üzerklerik, metallik
antracita, mate		ferro, metallizado
antracite, fosco		ferro, metálico
antracite, opaco		ferro, metallico
antracit, matt		jämför, metallisk
antrasitt, himméa		teräksenvärinen, metallikkilo
koksgrå, mat		jern, metallak
antrasitt, matt		jern, metallic
антрацит, матовый		стальной, металлик
antracyt, matowy		żelazo, metaliczny
ονύφριος, ματ		σιδήρου, μεταλλικό
antrasit, mat		demir, metalik
antracit, matná		železná, metaliza
antrasit, matt		vas, metáll
tamno siva, mat		železna, metalik

1

Mittelgrau, matt 43
 Medium grey, matt
 Gris moyen, mat
 Middelgrås, mat
 Gris medio, mate
 Cintzenzo-médio, mate
 Grigio medio, opaco
 Mellangrå, matt
 Keskiharmaa, matta
 Mellengrå, mat
 Mellomgrå, matt
 Серый, матовый
 Srednioszary, matowy
 Гри, матово, мат
 Orta gri, mat
 Középszürke, matt
 Středně šedivá, matná
 Srednjesiva, brez leska

66 % 34 %

ronzegrün, matt 65	+	gelb, matt 15
ronze green, matt		yellow, matt
ert bronze, mat		jaune, mat
ronsegroen, mat		geel, mat
erde bronzie, mate		amarillo, mate
erde bronce, fosco		anarelo, fosco
erde bronzo, opaco		giallo, opaco
ronzgrün, matt		gul, matt
ronzinvihre, himme		keltainen, himme
roncegrün, mat		gul, matt
ronsegroen, matt		желтый, матов
razwozielen, matowy		żółty, matowy
dąbno ąproútčo, mat		kłtropio, mat
ronz yesil, mat		sari, mat
ronzová zelená, matná		zlútá, matná
ronzöldöök, matt		sárga, matt
ronza zelena, mat		rumena, mat

L

eisen, metallic 91
 steel, metallic
 coloris fer, métallique
 ijzerleurg, metallic
 ferro, metalizado
 ferro, metálico
 fero, metallico
 jármfärg, metallic
 metallverzäinungen, metall
 jern, metallak
 jern, metallic
 стальной, металлический
 želazo, metaliczny
 οιδήρου, μεταλλικός
 demir, metalik
 železná, metalíza
 vas, metall
 železna, metalik

M

weiß, matt	white, matt
blanc, mat	
wit, mat	
blanco, mate	
branco, fosco	
bianco, opaco	
vit, matt	
valkoinen, himmeä	
hvít, mat	
hvít, matt	
белый, матовый	
bialy, matowy	
λευκός	
beyaz, mat	
bílá, matná	
fehér, matt	
bela, mat	

50 %

nato-oliv, matt 46
Nato-olive, matt
olive O.T.A.N., mat
Nato-olijf, mat
aceituna Nato, mate
oliva Nato, fosco
oliva nato, opaco
Nato-oliv, matt
nato olivi, himéa
Nato-oliv, mat
NATO-oliven, matt
оливковый "НАТО", матовы
olivik, NATO, матовы
жаскі тво NATO, мат
нато yeşili, mat
olivová NATO, matná
Nato-oliv, matt
NATO oliva, mat

50 %

ronzegrün, matt 65
 -ronze green, matt
 -art bronze, mat
 -consegrün, mat
 -erde bronceino, mate
 -erde bronze, fosco
 -erde bronze, opaco
 -onsgrün, matt
 -onsinivöhre, himmëa
 -oncgrün, mat
 -oncongrün, matt
 -orzo-wzelński, matowy
 -orzo-wzelony, matowy
 -próchno uprój.ou, mat
 -yan yesili, mat
 -ronzové zelená, matná
 -rzollz, matt
 -ronza zelena, mat

J

kupfer, metallic 93
 copper, metallic
 cuivre, métallique
 koper, metallic
 cobre, metalizado
 cobre, metálico
 rame, metallico
 koppar, metallic
 kupari, metallikilto
 kobber, metallak
 kobber, metallic
 медный, металлик
 miedz, metalliczny
 χάλκιο, μεταλλικό
 bakir, metalik
 měděná, metaliza
 vörösréz, métall
 baker, metall

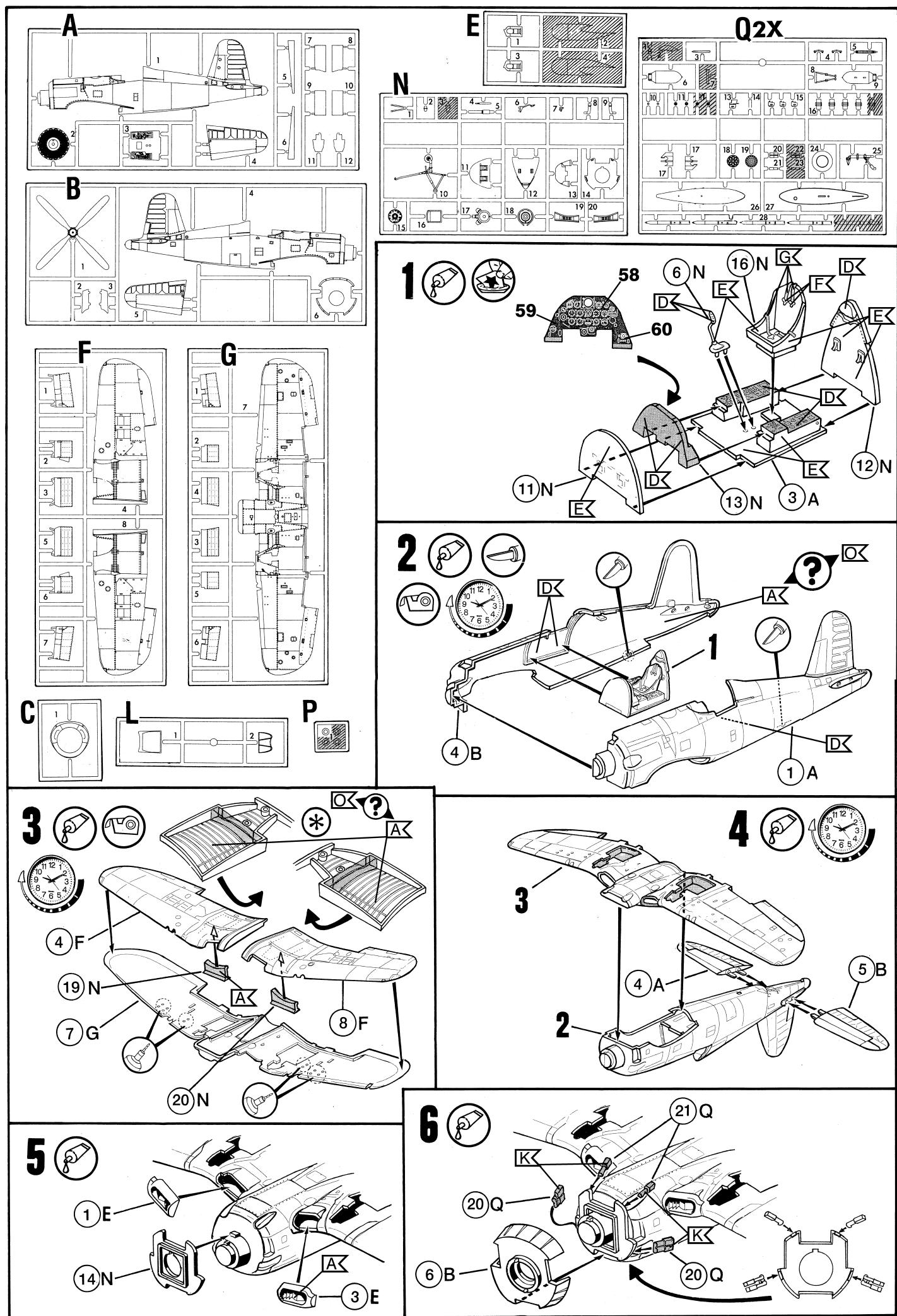
75 % 25 %

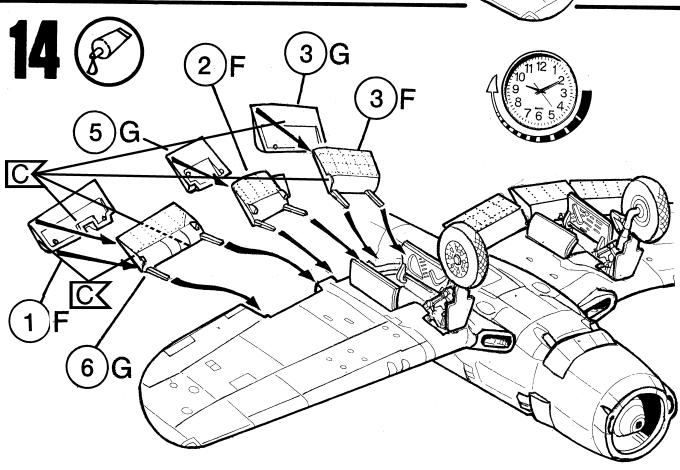
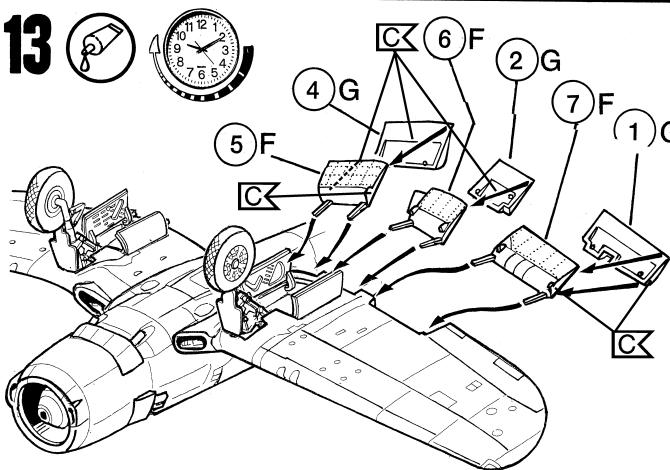
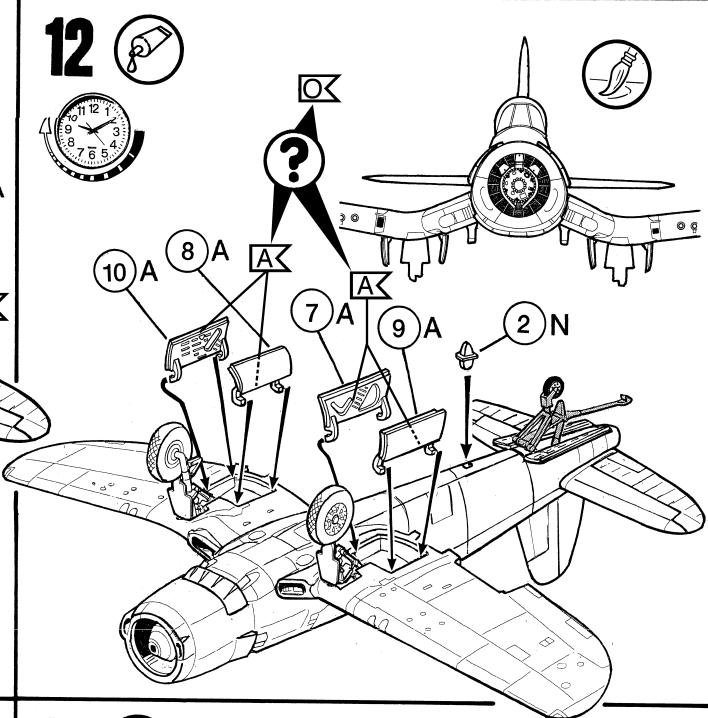
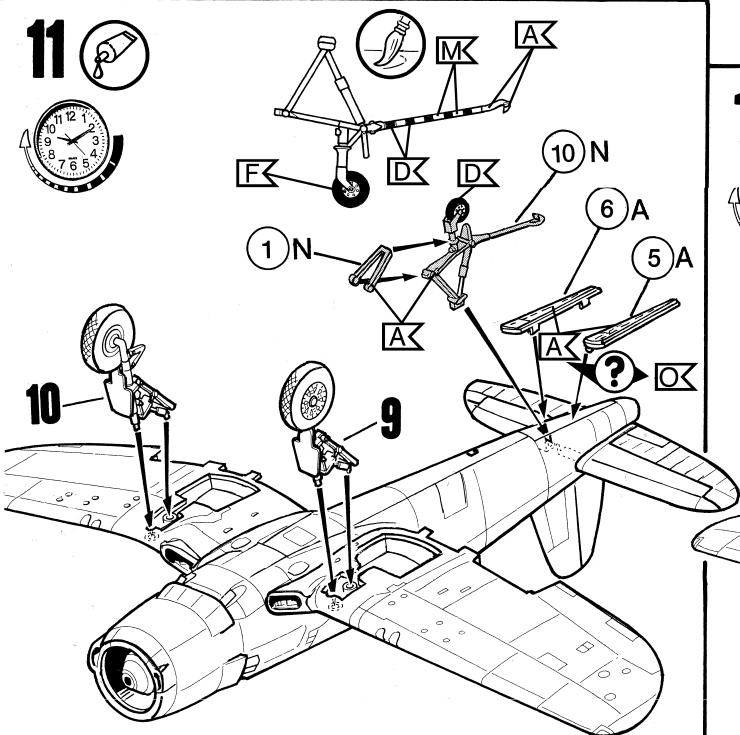
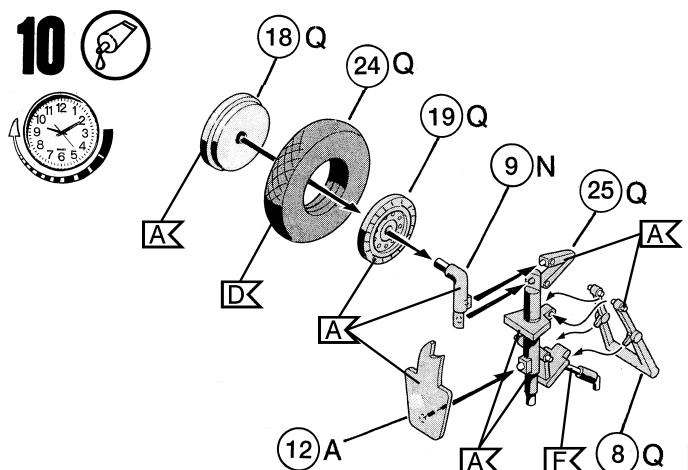
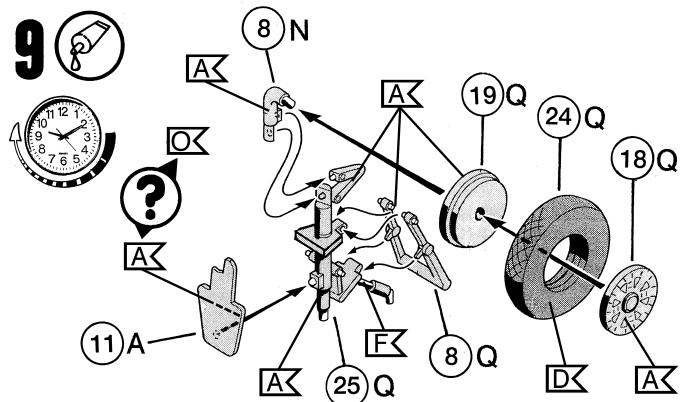
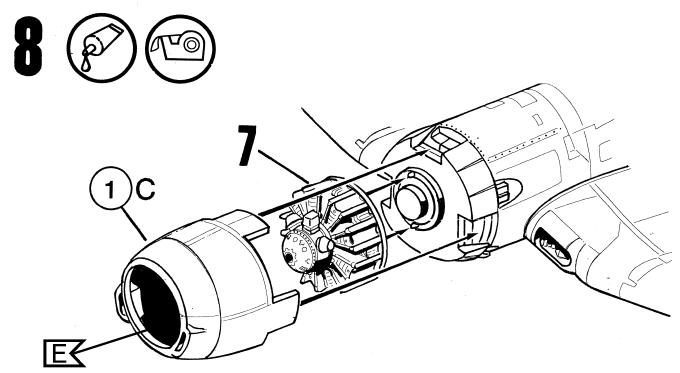
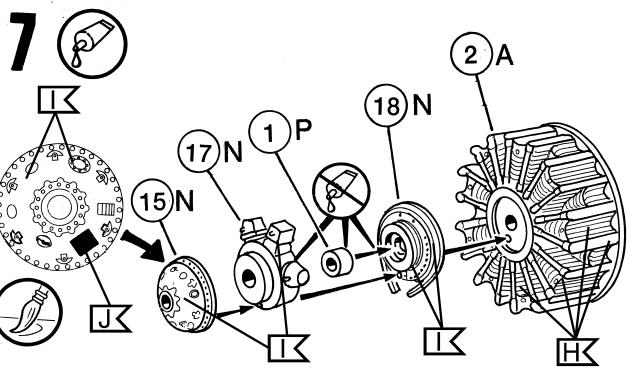
eisen, metallic 91	+	lederbraun, matt 84 leather brown, matt brun cuir, mat lederbrun, mat marrón cuero, mate castaño cuero, fosco marrone cuoio, opaco läderbrun, matt nahkansuska, himmeä läderbrun, mat läderbrun, matt läderbrun, matt
steel, metallic		
coloris fer, métallique		
überkleiner, metallic		
ferro, metalizado		
ferro, metálico		
järnfärg, metallic		
teräksenväriin, metallikulta		
jern, metallak		
jern, metallic		
стальной, металлик		
żelazo, metaliczny		
σιδηρός, μεταλλικό		
demir, metalik		
železná, metaliza		
vas, métall		
železna, metalik		

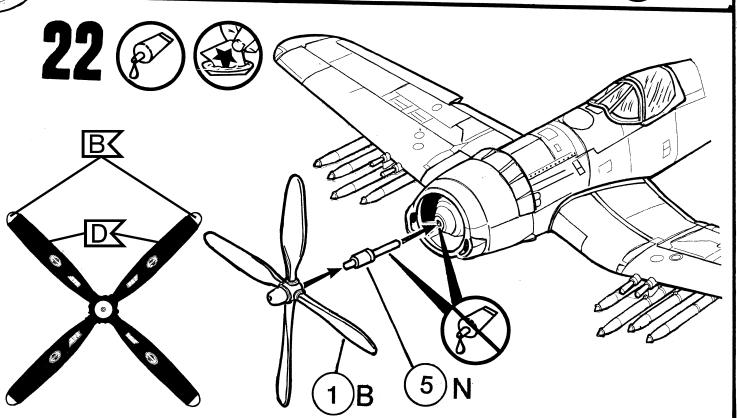
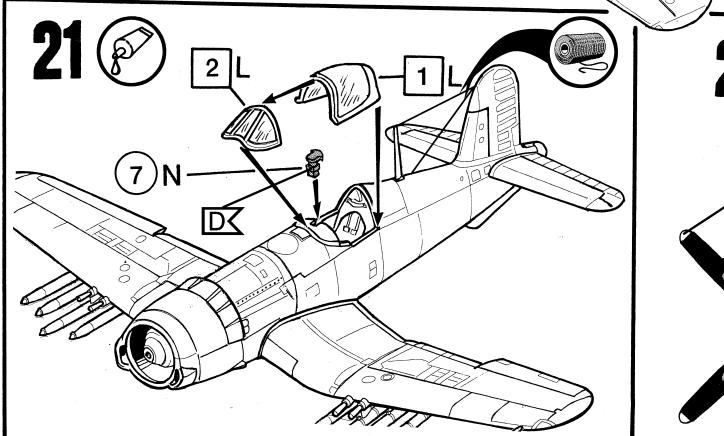
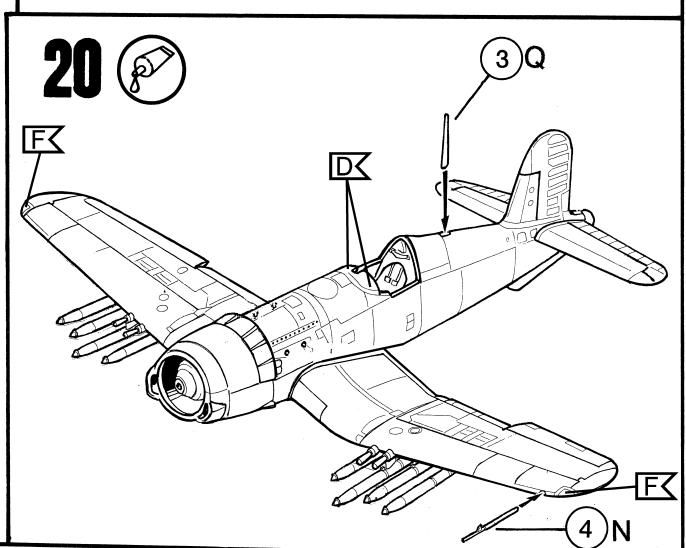
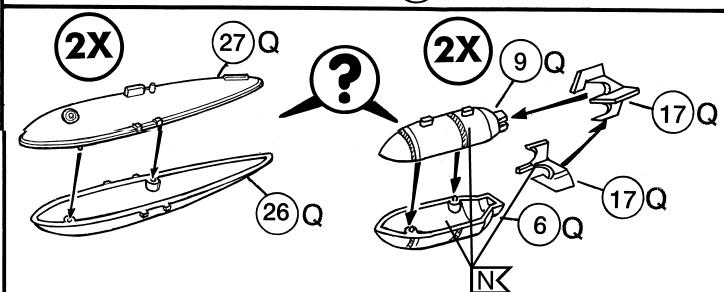
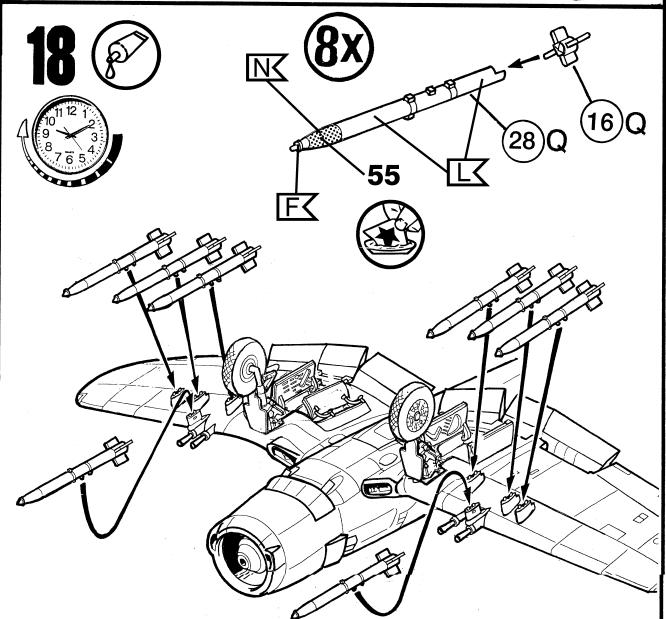
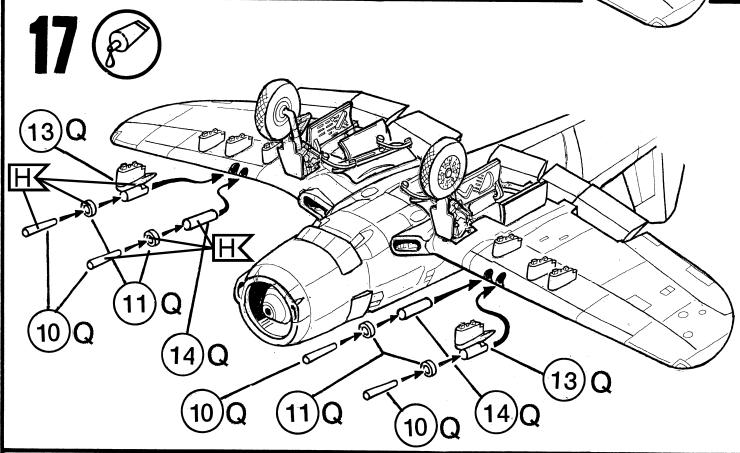
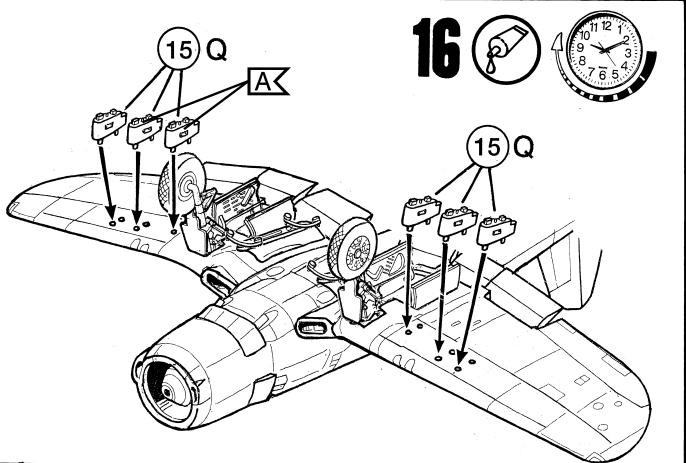
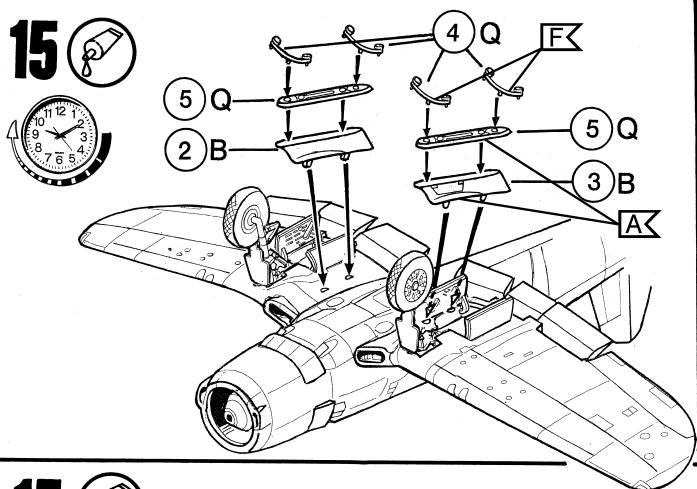


Schwarzen Faden benutzen
Use black thread
Employer le fil noir
Gebruik zwarte draad
Utilizar hilo color negro
Utilizar fio preto
Usare filo nero
Använd svart tråd
Käytä mustaa lankaa
Benytt en sort
Bruk svart
Использовать черные нити
Użycie czarnej nici
χρησιμοποιήστε την καφέ
Kahverengi siyah iplik kullanın
Používejte černé vlákná
Barva fekete felkelt kell
Uporabljati črni nit

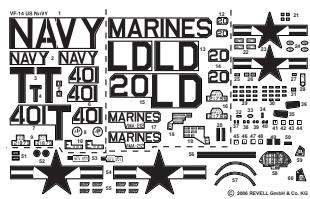
Nicht enthalten
Not included
Non fourni
Behoort niet tot de levering
Non incluido
Não incluído
Ikke medsendt
Ingår ej
Ikke inkluderet
Eivát sisälly
Δεν συμπεριλαμβάνεται
Не содержитя
Nem tartalmazza
Nie zawiera
Ni vsebovano
İçerisinde bulunmamaktadır
Není obsaženo



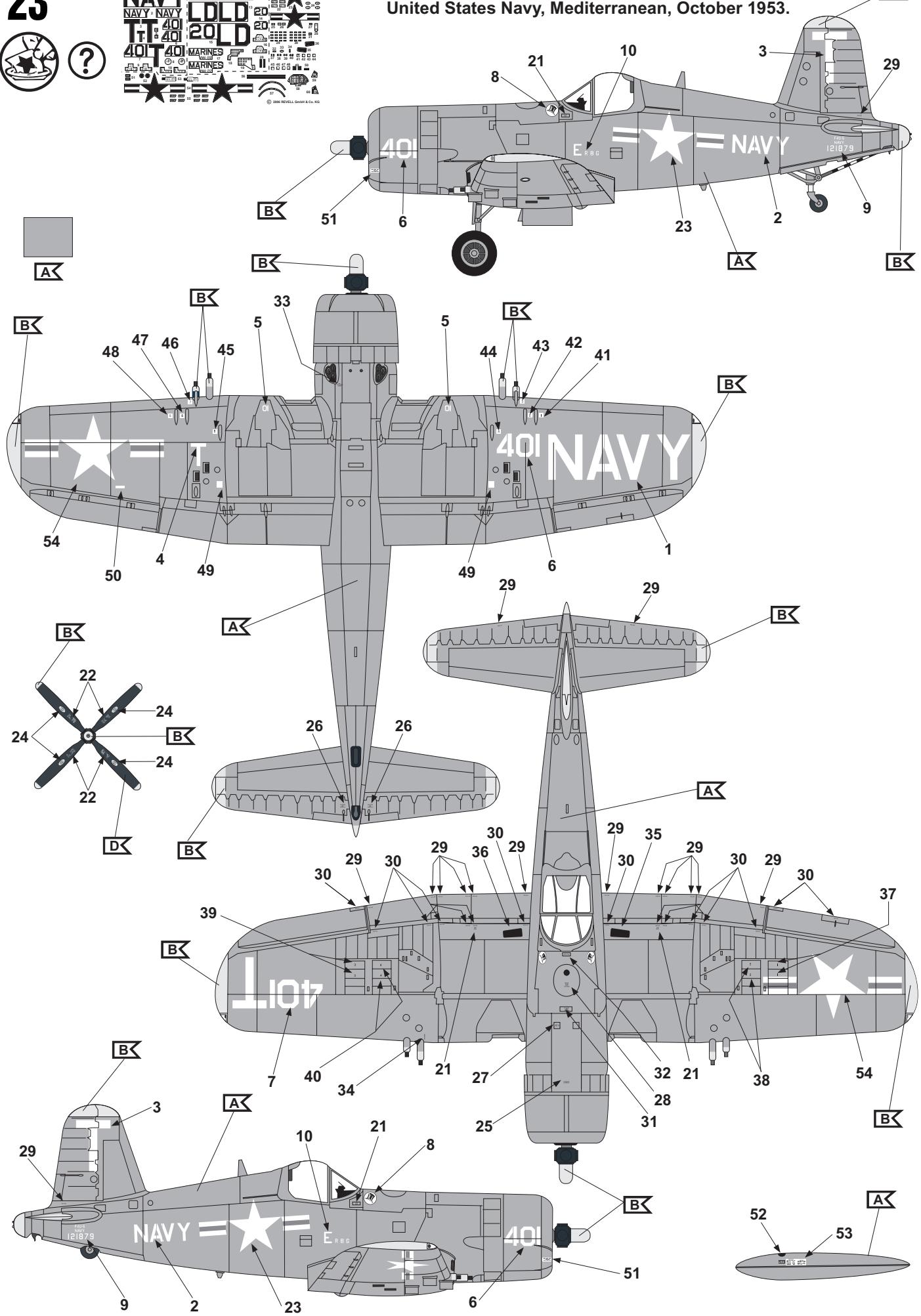




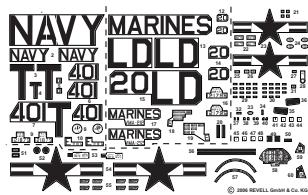
23



Vought F4U-5 Corsair, VF-14, USS Franklin D. Roosevelt,
United States Navy, Mediterranean, October 1953.



24



**Vought F4U-5 Corsair, VMA-212, U. S. Marine Corps,
Yonpo Air Base (K31), South Korea, December 1950.**

